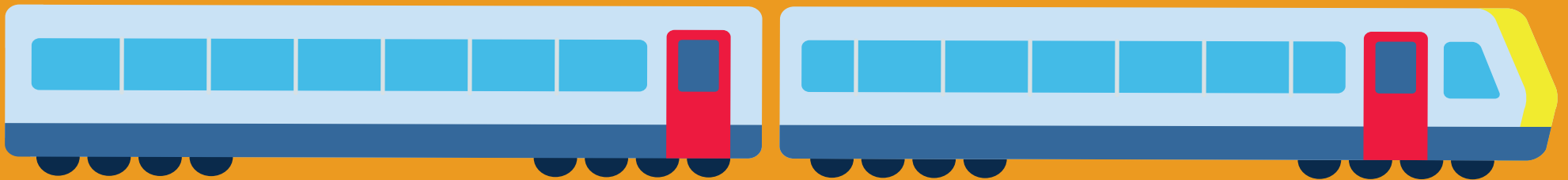


# Ich traue mich, mit der Bahn zu fahren



## Anleitung für mein Tutorial



Gültig ab 14/10/2024

© European Easy-to-Read Logo: Inclusion Europe.  
More information at <https://www.inclusion europe.eu/easy-to-read/>





**Willkommen!**

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b>	<b>Seite</b>	<b>4</b>
<b>Tutorial-Plan</b>	<b>Seite</b>	<b>8</b>
<b>Anleitung für das Tutorial</b>	<b>Seite</b>	<b>12</b>
<b>Danksagungen</b>	<b>Seite</b>	<b>16</b>





# Einleitung

Verehrte Reisende,

Der NMBS/SNCF sind alle Reisenden wichtig.

Auch Personen mit eingeschränkter Mobilität.

Personen mit eingeschränkter Mobilität sind Personen, die Schwierigkeiten haben, sich fortzubewegen,

zum Beispiel aufgrund einer Behinderung oder ihres Alters.

Für manche Personen mit eingeschränkter Mobilität

ist es schwer, sich in großen Bahnhöfen zurechtzufinden,

Informationen zu finden und zu lesen,

einen Fahrkartenautomaten zu benutzen,

sich zu äußern und um Hilfe zu bitten,

sich auf unvorhergesehene Umstände, wie z.B. einen Bahnsteigwechsel oder eine Zugverspätung, einzustellen.

Die NMBS/SNCF möchte Personen helfen, in Belgien zu reisen.

Zu diesem Zweck hat sie ein **Tutorial entwickelt**:

« **Ich traue mich, mit der Bahn zu fahren, mein Tutorial, das mir hilft, alleine zu reisen** ».





**Das Tutorial wendet sich an Personen mit eingeschränkter Mobilität, die Verständnis- und Orientierungsschwierigkeiten haben.**

Das sind Menschen mit einer geistigen Behinderung, aber auch Menschen mit Autismus, Menschen, die Analphabeten sind oder nicht gut lesen können, Ausländer, die nicht gut Französisch sprechen, ältere Menschen, Kinder, usw.

**Das Tutorial richtet sich auch an deren Betreuer.**



Betreuer sind Eltern, Erzieher, Verwandte, die die Person selbständig reisen lehren und ihr beim Reisen helfen.

**Man kann das Tutorial personalisieren**  
und nur die Teile ausdrucken, die für Reisen wichtig sind.


**Man kann Fotos und Piktogramme**  
von der Website der NMBS/SNCB herunterladen,  
um sie in das Tutorial einzufügen.


**Man kann auch die Karte ausdrucken,**  
um während der Reise um Hilfe zu bitten.


**Können Sie mir helfen?**


**Hinfahrt**  


**Betreuer**  
Vorname  
Telefon

 Vorname  
Telefon

 Ich fahre nach: ..... (Zielbahnhof)



 Uhrzeit: ..... (Abfahrtszeit)

 Bahnsteig: ..... (vorgesehener Bahnsteig)

 Richtung: ..... (Richtung des Zuges)


Dies ist eine Unterstützung, um Hilfe in Anspruch zu nehmen. Dies ist weder ein gültiger Fahrausweis, noch eine Ermäßigungskarte.


**Können Sie mir helfen?**


**Rückfahrt**  


**Betreuer**  
Vorname  
Telefon

 Vorname  
Telefon

 Ich fahre nach: ..... (Zielbahnhof)

 Uhrzeit: ..... (Abfahrtszeit)

 Bahnsteig: ..... (vorgesehener Bahnsteig)

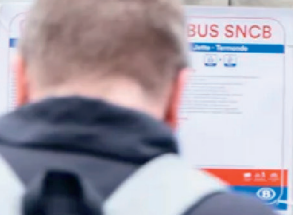
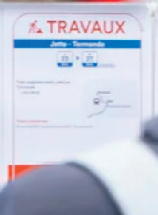
 Richtung: ..... (Richtung des Zuges)

Dies ist eine Unterstützung, um Hilfe in Anspruch zu nehmen. Dies ist weder ein gültiger Fahrausweis, noch eine Ermäßigungskarte.

**Dieses Tutorial ist kostenlos und kann**  
auf der Website [snbc.be](http://snbc.be) heruntergeladen werden.



11:47	Alost via Denderleeuw	S4	1
11:58	Termonde	S3	3
12:00	Termonde via Boekstaele, Bruxelles, Denderleeuw	S3	4
12:13	Malines via Brux-Schuman, Etterbeek, Vilvorde	S4	2
12:16	Alost via Liedekerke	S10	1
12:21	Termonde	S10	3
12:24	Courtrai via Bruxelles, Tournai, Mouscron	IC	4
12:37	Saint-Nicolas via Termonde, Lokeren	IC	3
12:40	Alost via Bruxelles, Jette, Liedekerke	S10	4
12:47	Termonde via Bruxelles, Brux-Ouest, Jette	S10	2



# Tutorial-Plan



# Das Tutorial ist in 3 Teile untergliedert:

## Erster Teil

### Die 8 Etappen der Reise



Ich bereite meine Reise mit meinem Betreuer vor.



Ich suche den Eingang des Abfahrtbahnhofs.



Ich kaufe meinen Fahrausweis.



Ich gehe auf den Bahnsteig.



Ich steige in den Zug.



Ich bin im Zug und achte auf die Haltestellen.



Ich komme am Zielbahnhof an und steige aus.



Ich verlasse den Bahnhof.

## Zweiter Teil

### Die Karte, um Hilfe zu bitten.

Diese Karte enthält alle praktischen Informationen für die Hin- und Rückfahrt.

Darauf steht auch die Telefonnummer des Betreuers, den man bei Bedarf anrufen kann.

Man kann sie im gewünschten Format ausdrucken.



**Können Sie mir helfen?**

**Rückfahrt**  

**Betreuer**  
Vorname  
Telefon

📍 Ich fahre nach: ..... (Zielbahnhof)  
🕒 Uhrzeit: ..... (Abfahrtszeit)  
🚪 Bahnsteig: ..... (vorgesehener Bahnsteig)  
➡ Richtung: ..... (Richtung des Zuges)

Dies ist eine Unterstützung, um Hilfe in Anspruch zu nehmen. Dies ist weder ein gültiger Fahrausweis, noch eine Ermäßigungskarte.

## Dritter Teil

Bei unvorhergesehenen Umständen, Schwierigkeiten oder Unsicherheiten

hilft mir die NMBS/SNCB.





11:02

S3

## Zottegem

Ce train s'arrête à:

Bockstael, Brux-Nord, Brux-Central, Brux-Midi, Anderlecht, Denderleeuw, Welle, Haaltert, Ede, Burst, Terhagen, Herzele, Hillegem, Zottegem.

Les places de première classe se trouvent dans les première, troisième, quatrième et dernière voitures.

Train suivant : 11:24 Courtrai

# Anleitung für das Tutorial

# 1. Vorbereitung der Reise mit dem Betreuer.

- **Das Finden der Informationen** im Tutorial.
- **Die Etappen der Reise** entsprechend den Anforderungen ausfüllen.
- **Die Etappen verdeutlichen**, indem man Fotos und Piktogramme der NMBS/SNCF herunterlädt oder eigene Fotos verwendet.
- **Die Karte** für die Anforderung von Hilfe ausfüllen.
- **Mit dem Betreuer besprechen**, was man bei unvorhergesehenen Umständen, Schwierigkeiten oder Unsicherheiten tun muss.
- **Das personalisierte Tutorial ausdrucken**, um damit zu üben.

## 2. Mit dem Betreuer üben, wie man reist



- **Das personalisierte Tutorial mitnehmen.**
- **Üben:**
  - zum Bahnhof gehen;
  - den Schalter oder Automaten zu finden;
  - einen Fahrausweis zu kaufen;
  - zum Bahnsteig gehen;
  - in den richtigen Zug einzusteigen;
  - am Zielbahnhof aus dem Zug auszusteigen.
- **Um Hilfe bitten**
  - wenn man sich verirrt hat oder in Schwierigkeiten ist;
  - bei Bedarf mit der Hilfekarte.



# 3. Alleine reisen mit dem personalisierten Tutorial



- **Wenn man sich bereit fühlt, alleine zu reisen, nimmt man mit:**
  - die nützlichen Teile des Tutorials;
  - die Karte, um Hilfe zu bitten bei Bedarf;
  - das Telefon in dem die Hilfsnummer **02/607 30 10** gespeichert ist.



**Danksagungen**

Das Tutorial wurde von der NMBS/SNCB gemeinsam mit Reisenden, die Verständnis- und Orientierungsschwierigkeiten haben und mit entsprechenden Fachverbänden entwickelt.

**Die NMBS/SNCB bedankt sich besonders:**

- bei Sarah, Ludovic, Michel, Christian, Thibault und Noël, Selbstrepräsentanten mit geistiger Behinderung;
- bei den VoG Edelweiss, Inclusion und Inclusie Vlaanderen;
- beim Conseil Supérieur National des Personnes Handicapées (CSNPH - Nationaler hoher Rat für Personen mit Behinderung);
- bei Unia.



Verantwortliche Herausgeberin: Jean-Pierre Havelange, Commercial Communication Manager  
Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB), NMBS/SNCB AG des öffentlichen Rechts  
Rue de France 56 – 1060 Brüssel – MwSt. BE 0203.430.576 - RJP Brüssel -  
IBAN BE77 5502 6562 0042 - BIC GKCCBEBB

